

## IV Centenario del *Quijote*



JORDI VILA DELCLÓS, SEGUNDA PARTE DEL INGENIOSO CABALLERO DON QUIJOTE DE LA MANCHA, ANAYA, 2005.

*La celebración del cuarto centenario de la publicación del Quijote ha dado, entre otros frutos, una sin par cosecha de ediciones de todo tipo de la obra de Cervantes —versiones anotadas, adaptaciones, recreaciones, el Caballero de la Triste Figura infiltrado en relatos de LIJ, cómic, teatro, poesía— y para todos los públicos. En este artículo reseñamos una selección de estas obras, sobre todo, las dirigidas a un público infantil y juvenil, que han visto la luz desde finales de 2004 hasta mediados de 2005.*

## PEQUEÑOS (hasta 6-7 años)

### En un lugar de la Mancha

Las Chacas. Ilustraciones de Juan Ramón Alonso. Zaragoza: Edelvives, 2005. ISBN: 84-263-5902-7

Aproximación al *Quijote* para preescolares, en la colección de mini-libros de cartón plastificado Deditos. Cuatro títulos dedicados al *Quijote*, en los que se presenta a los personajes (*En un lugar de la Mancha*, *El chichón de Sancho Panza*, *Dulcinea del Toboso*), y se cuenta el episodio de los molinos (*Don Quijote y los molinos*). Con ilustraciones en color de Juan Ramón Alonso y un breve texto rimado.

■ A partir de 3 años.

### De la A a la Z con don Quijote

Rafael Cruz-Contarini. Ilustraciones de Rafael Salmerón. León: Everest, 2005. ISBN: 84-241-1625-9

Para niños que están aprendiendo las letras, un sencillo abecedario ilustrado, con sencillos textos rimados y alusivo al *Quijote*, para comenzar a familiarizarles con el clásico. En la colección Montaña Encantada/Prelectores.

■ A partir de 4 años.



ROSER CAPDEVILA, LAS TRES MELLIZAS Y DON QUIJOTE, CROMOSOMA/TV3, 2005.

### Pictogramas en la historia de don Quijote de la Mancha

Carlos Reviejo. Ilustraciones de Javier Zabala. Madrid: SM, 2004. ISBN: 84-675-0287-8

La más celebrada adaptación del *Quijote* para niños, fue galardonada con una de las Menciones de Honor de los prestigiosos Premios BolognaRagazzi 2005. Espléndido el brevísimo texto rimado en el que Carlos Reviejo sintetiza el *Quijote*, y no menos espléndido el trabajo del ilustrador Javier Zabala, tanto en las láminas a toda página como en los diminutos y precisos pictogramas.

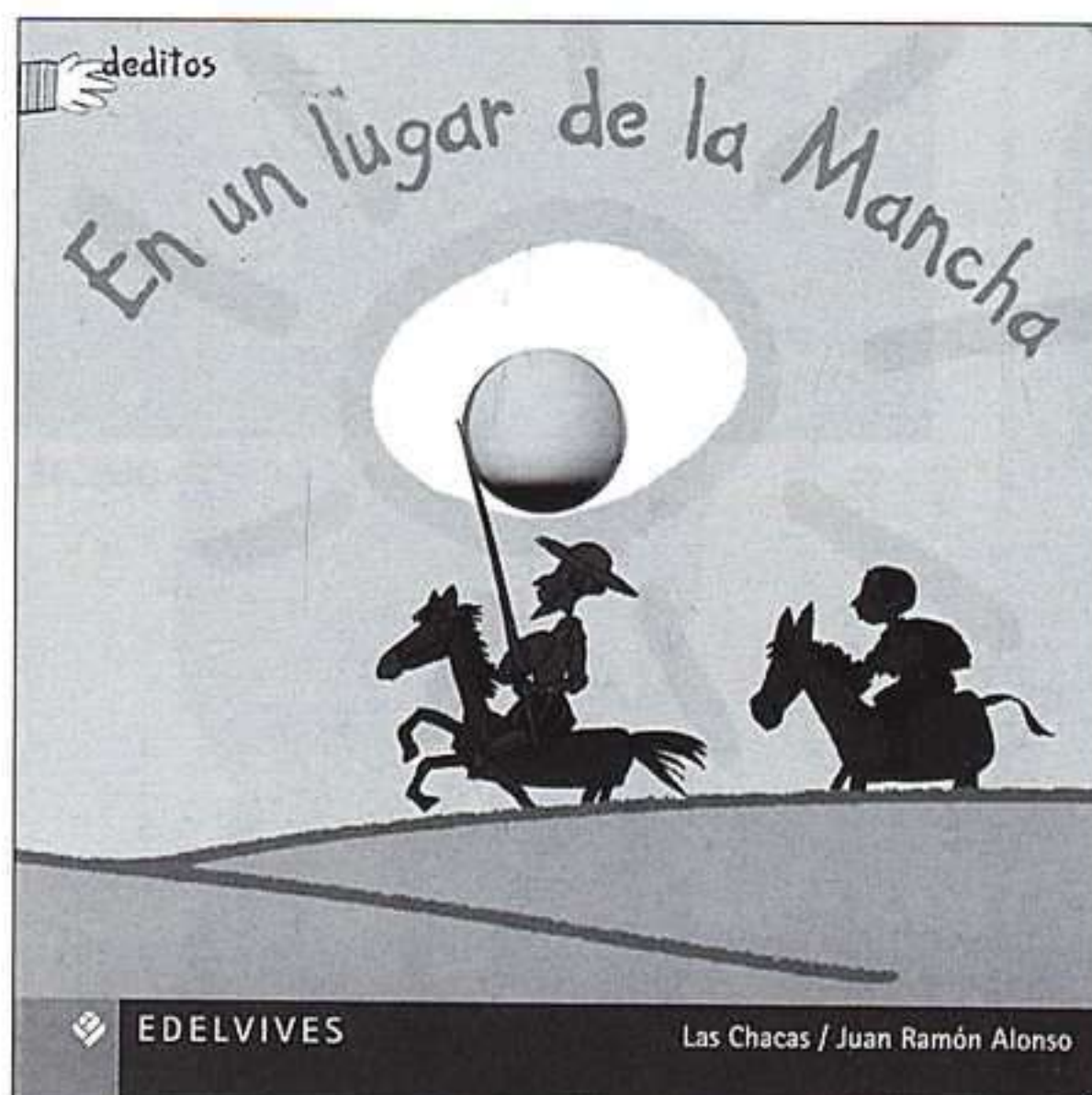
■ A partir de 5 años.

### Las Tres Mellizas y don Quijote

Roser Capdevila. Barcelona: Cromosoma/Televisió de Catalunya, 2005. Edición en catalán —*Les Tres Bessones i Don Quixot*—. ISBN: 84-95731-10-X

Primer título de la nueva colección La Gran Biblioteca de las Tres Mellizas, que constará de 40 títulos y que explicará a los pequeños las aventuras de las tres niñas protagonistas con personajes de la literatura, el arte, los descubrimientos y los mitos y leyendas. Cada libro consta de dos partes: la primera con la narración del cuento, y la segunda, titulada El Rincón de los Sabios, en la que se amplían conocimientos sobre el personaje. La edición, en gran formato y muy cuidada, incluye además un DVD. El primer título está dedicado al *Quijote*. Y los tres siguientes a Gutenberg, Velázquez y *Viaje al centro de la Tierra*.

■ A partir de 6 años.



JAVIER ZABALA, PICTOGRAMAS EN LA HISTORIA DE DON QUIJOTE DE LA MANCHA, SM, 2004.

## Las aventuras de don Quijote

Anna Obiols. Ilustraciones de Subi. Traducción de Carla Palacio. Barcelona: Lumen, 2004. Edición en catalán —*Les aventures d'en Quixot*—. ISBN: 84-264-1492-3

Formato de gran álbum ilustrado para esta sencilla introducción a la obra de Cervantes, con texto de Anna Obiols e ilustraciones de Subi que recrean las aventuras más conocidas del hidalgo.

■ A partir de 6 años.

## El gran libro del niño Alonso Quijano

Carlos Reviejo, Elvira Menéndez y José M<sup>o</sup> Álvarez. Ilustraciones de Margarita Menéndez y Mikel Valverde. Madrid: SM, 2005. ISBN: 84-675-0473-0

Mitad cuento, mitad libro de conocimientos, un libro en formato álbum ilustrado que muestra la vida del protagonista del *Quijote* cuando era niño: comidas, ropas, escuela, juegos, lecturas. Una entretenida inmersión en la época.

■ A partir de 6 años.

## Mi primer Quijote

Antonio Mingote. Barcelona: Destino, 2005. ISBN: 84-08-05918-1

El dibujante y académico Antonio Mingote firma esta adaptación ilustrada para pequeños, que muestra, con humor, las principales peripecias de don Quijote y Sancho.

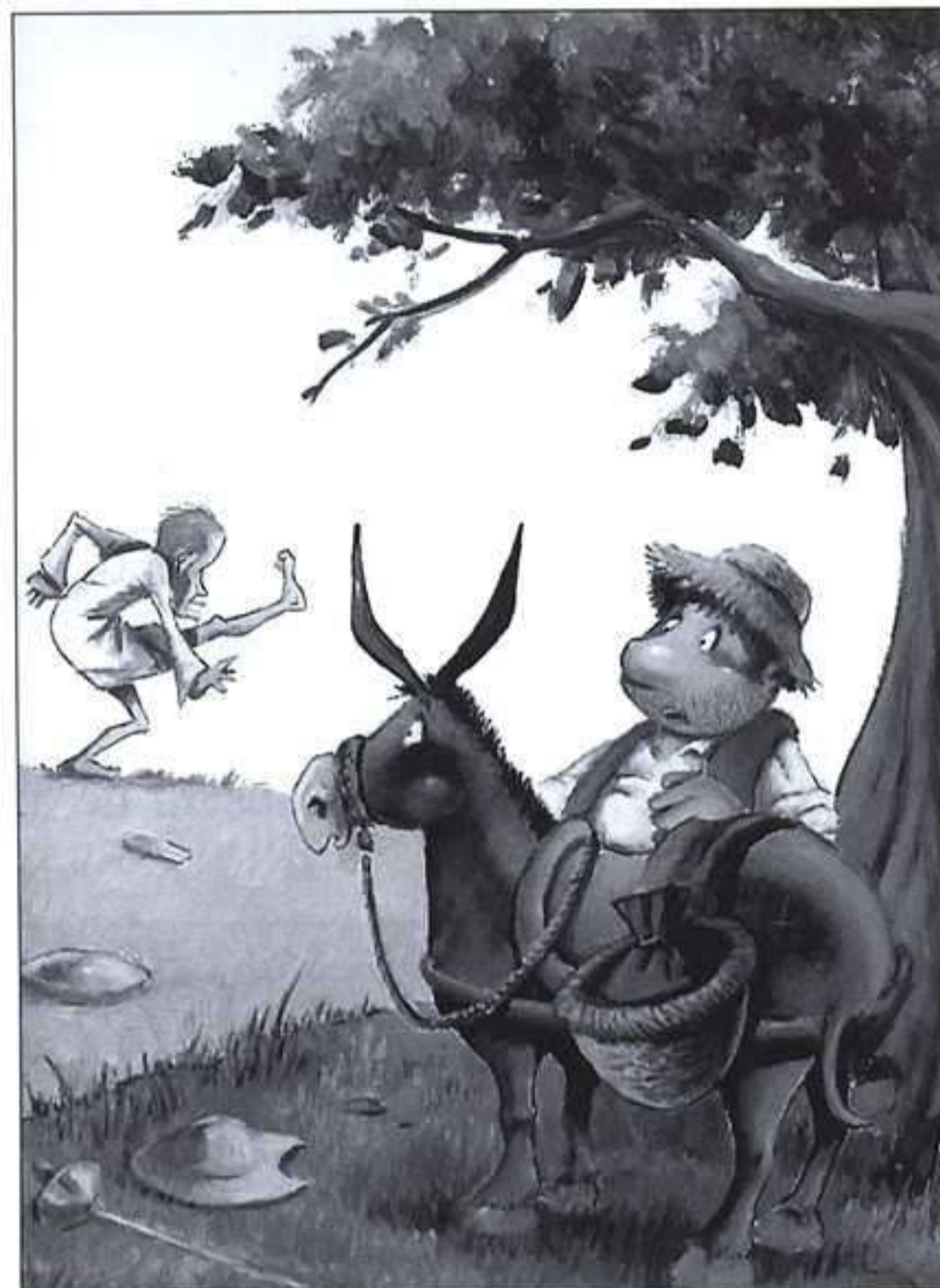
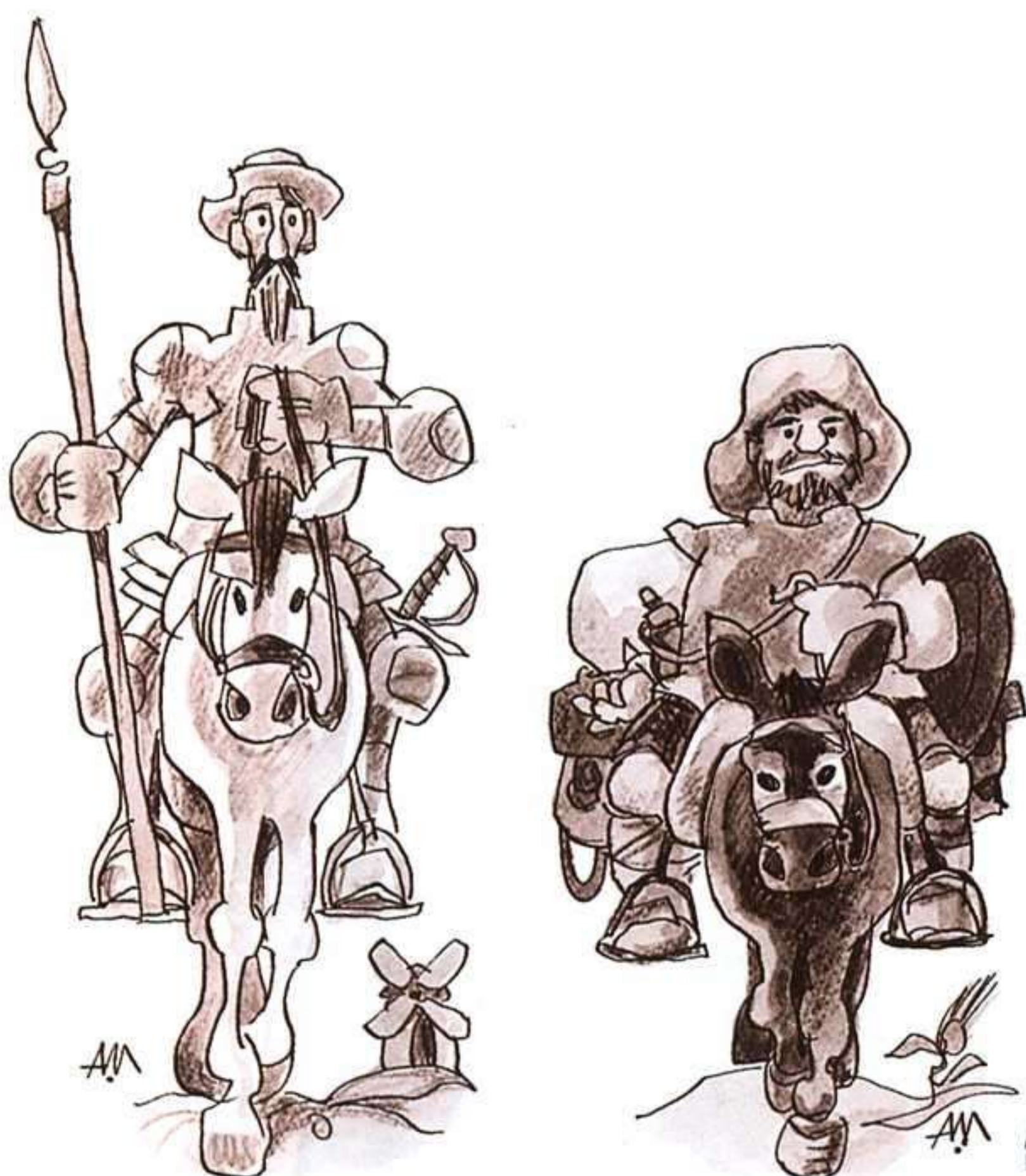
■ A partir de 6 años.

## Un teatro divertido con Las Tres Mellizas

Ilustraciones de Roser Capdevila. Barcelona: Destino/Cromosoma TVC, 2004. Edición en catalán —*Un teatre divertit amb Les Tres Bessones*—. ISBN: 84-9708-952-9

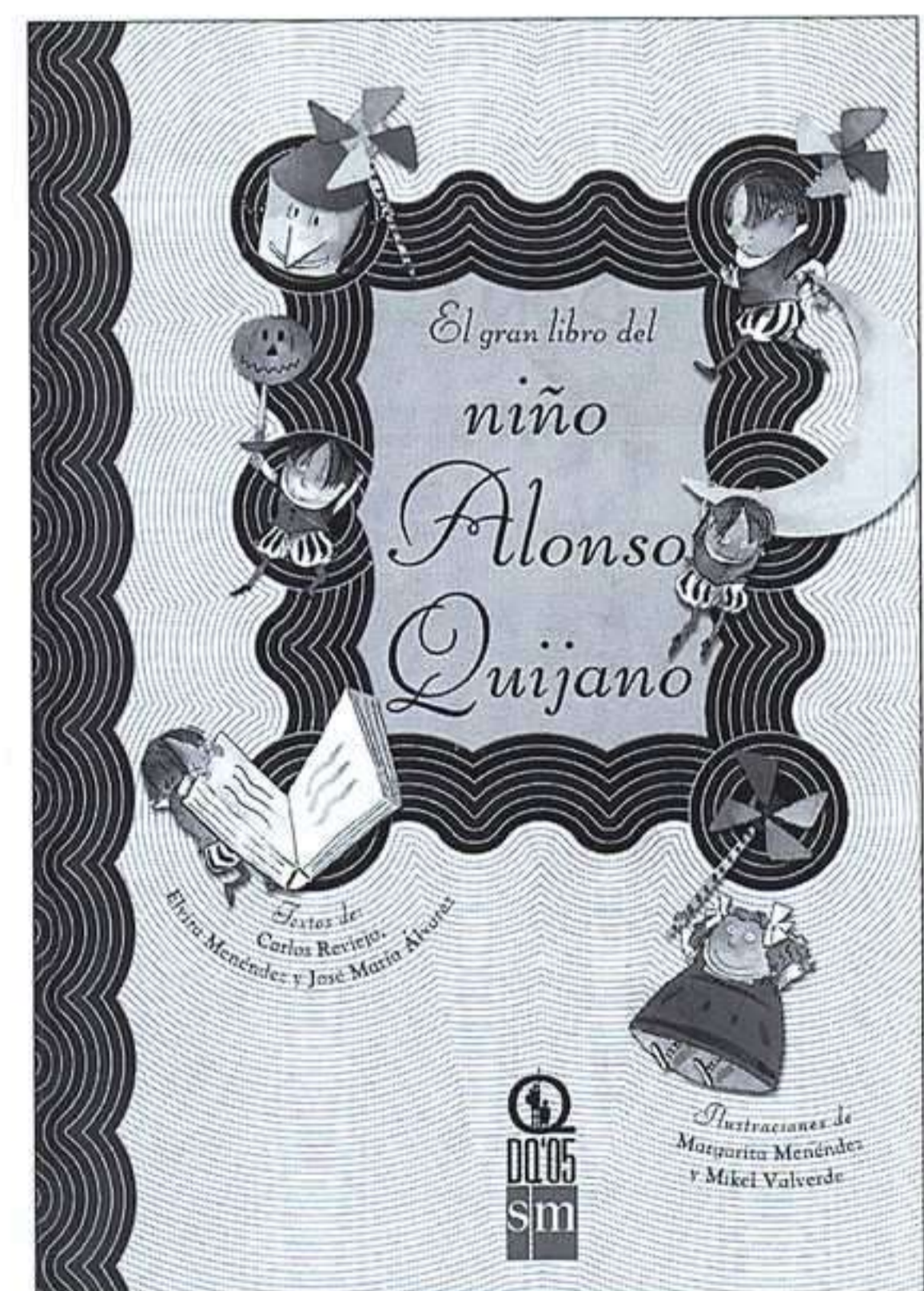
Teatrillo para recortar y montar, con dos dramatizaciones: el *Quijote*, y la leyenda de Sant Jordi. En ambas historias, las tres mellizas tienen su propio papel. Una entretenida propuesta para jugar que sirve a la vez para conocer estas dos populares historias.

■ A partir de 6 años.



SUBI, LAS AVENTURAS DE DON QUIJOTE, LUMEN, 2004.

MINGOTE, MI PRIMER QUIJOTE, DESTINO, 2005.



## MEDIANOS (de 8 a 11 años)

### El pequeño Borges imagina El Quijote

Carlos Cañeque. Ilustraciones de Ramón Moscardó. Barcelona: Sirpus, 2003. En catalán —*El petit Borges imagina el Quixot*—. ISBN: 84-89902-57-7

A través de la imaginativa lectura que el Borges niño hace de algunos de los episodios más relevantes del libro de Cervantes, el texto resume las aventuras del caballero andante y su escudero. Un libro impreso en formato álbum, en el que el pintor Ramon Moscardó aporta unas brillantes y atractivas imágenes.

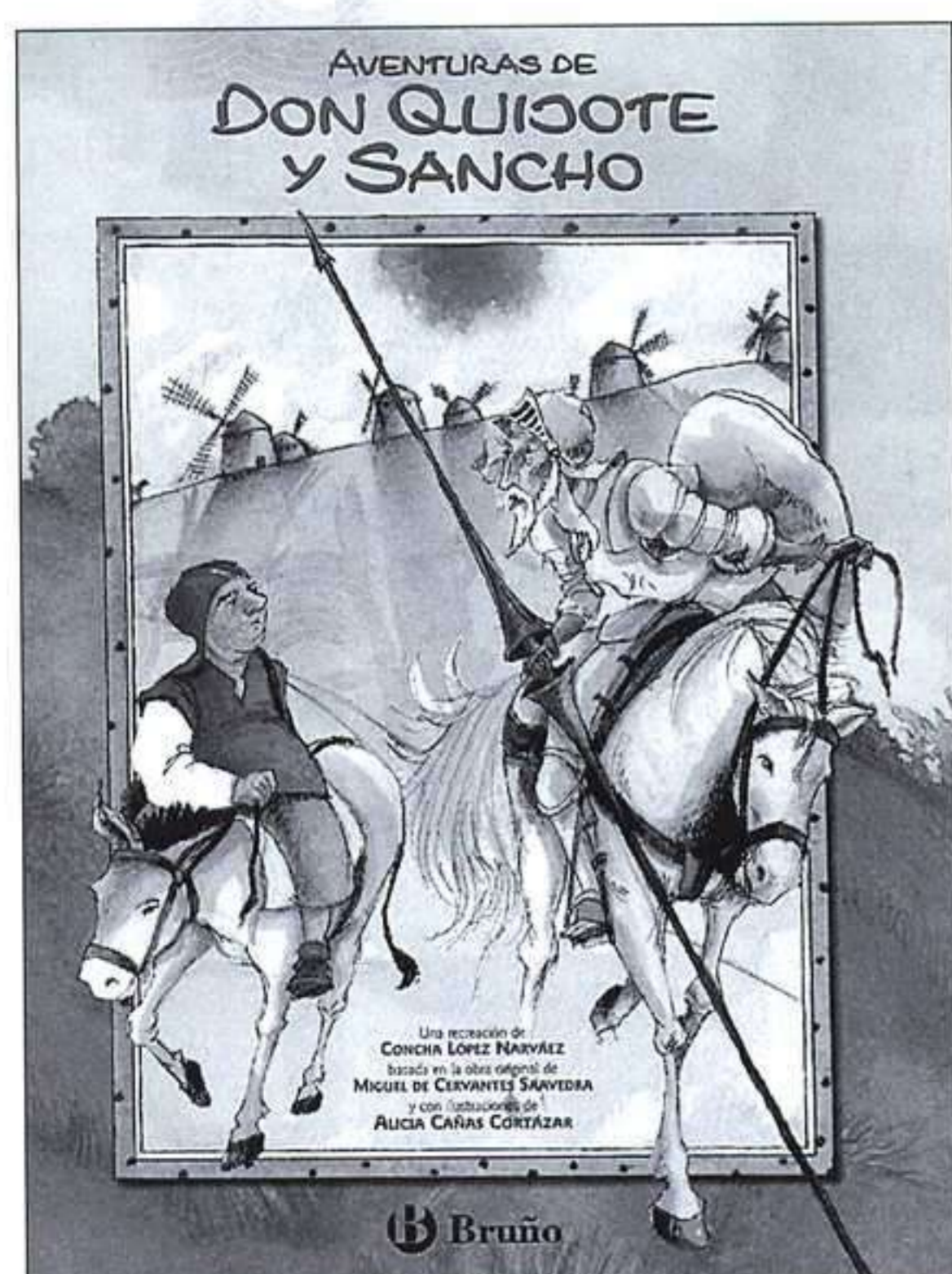
■ A partir de 8 años.

### El Quijote contado a los niños

Rosa Navarro Durán. Ilustraciones de Francesc Rovira. Barcelona: Edebé, 2005. Edición en catalán —*El Quixot explicat als infants*—. ISBN: 84-236-7386-3

Quizás la mejor de las adaptaciones para estas edades. Es de la catedrática Rosa Navarro Durán, especialista en literatura española del Siglo de Oro. Su texto, admirable por su sencillez y su capacidad de síntesis, recorre los episodios más importantes de la novela de Cervantes transmitiendo a la perfección el espíritu quijotesco. La narración se apoya en las excelentes ilustraciones de Francesc Rovira.

■ A partir de 8 años.



FRANCESC ROVIRA, EL QUIJOTE, EDEBÉ, 2005.



MONTSE GINESTA, DON QUIJOTE, LA GALERA, 2004.

### Don Quijote

Adaptación de José Luis Giménez Frontín. Ilustraciones de Montse Ginesta. Barcelona: La Galera, 2004. Edición en catalán —*Don Quixot*—. ISBN: 84-246-8501-6

Una de las mejores adaptaciones que se han hecho para lectores de estas edades. Realizada por el escritor José Luis Giménez Frontín en 1993, cuenta con las siempre imaginativas ilustraciones de Montse Ginesta, que ponen un simpático «toque de locura» al texto.

■ A partir de 8 años.

### Aventuras de don Quijote y Sancho

Concha López Narváez. Ilustraciones de Juan Ramón Alonso. Madrid: Bruño, 2004. ISBN: 84-216-9387-5

Recreación de la novela de Cervantes a cargo de Concha López Narváez. La edición, en formato álbum, cuenta con unas breves palabras de Ana María Matute, que anima a leer el *Quijote*, y con preciosas ilustraciones en color de Alicia Cañas Cortázar. Bruño ha editado también, una versión más amplia, en formato bolsillo —*Andanzas de don Quijote y Sancho*—, ilustrada por Juan Ramón Alonso.

■ A partir de 8 años.

## Érase una vez don Quijote

Adaptación de Agustín Sánchez Aguilar. Ilustraciones de Nivio Vigil. Barcelona: Vicens Vives, 2005. ISBN: 84-316-7849-6

Breve y manejable adaptación del *Quijote*, narrada al estilo de los cuentos tradicionales, y acompañada por ilustraciones en color. Una buena propuesta para que los pequeños se acerquen con gusto a la gran novela de Cervantes.

■ A partir de 8 años.

## El caballero don Quijote

Adaptación de Consuelo Jiménez de Cisneros. Ilustraciones de Xan López Domínguez. Zaragoza: Edelvives, 2004. ISBN: 84-263-5638-9

Las aventuras de don Quijote por tierras de La Mancha, Aragón y Cataluña, en una amena y atractiva edición ilustrada por Xan López Domínguez.

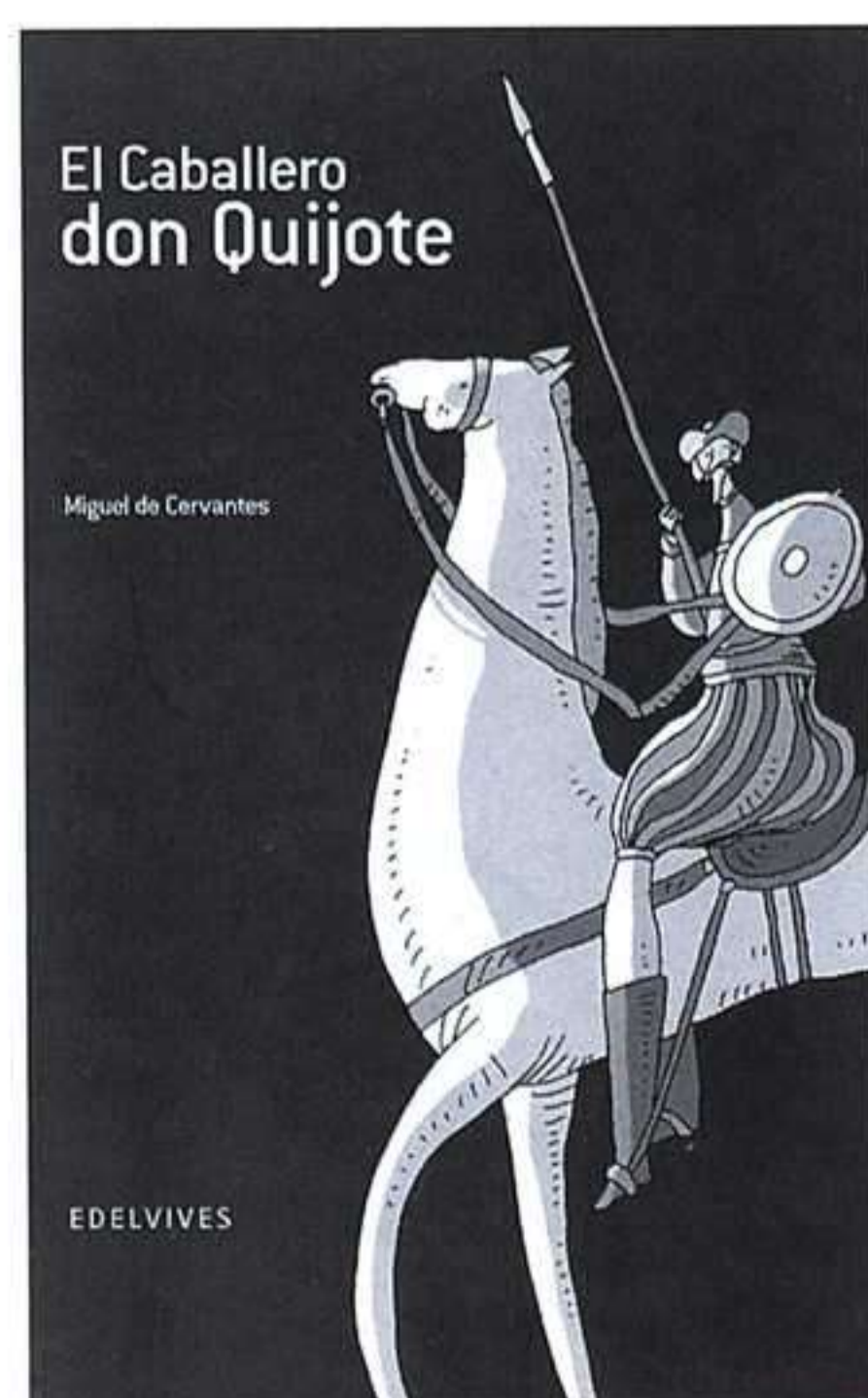
■ A partir de 10 años.

## Don Quijote de la Mancha

Adaptación de Vicente Muñoz Puelles. Ilustraciones de Manuel Boix. Alzira (Valencia): Algar, 2004. Edición en catalán —*Don Quixot de la Manxa*— en Bromera. ISBN: 84-95722-79-8

Adaptación de Vicente Muñoz Puelles, en edición especial, en formato álbum y con espléndidas ilustraciones de Manuel Boix con acertado «regusto» de época. El libro se ha editado también en una más asequible edición de bolsillo, la cual se puede conseguir en ambas lenguas.

■ A partir de 10 años.



MANUEL BOIX, DON QUIXOT DE LA MANXA, BROMERA, 2004.

## El libro de don Quijote para niños

Adaptación de Haroldo Maglia. Ilustraciones de Jesús Gabán. Barcelona: Ediciones B, 2005. ISBN: 84-666-2272-1

Formato de álbum ilustrado para esta adaptación de Haroldo Maglia, que recrea los episodios más populares del *Quijote*. La edición está profusamente ilustrada en color por Jesús Gabán

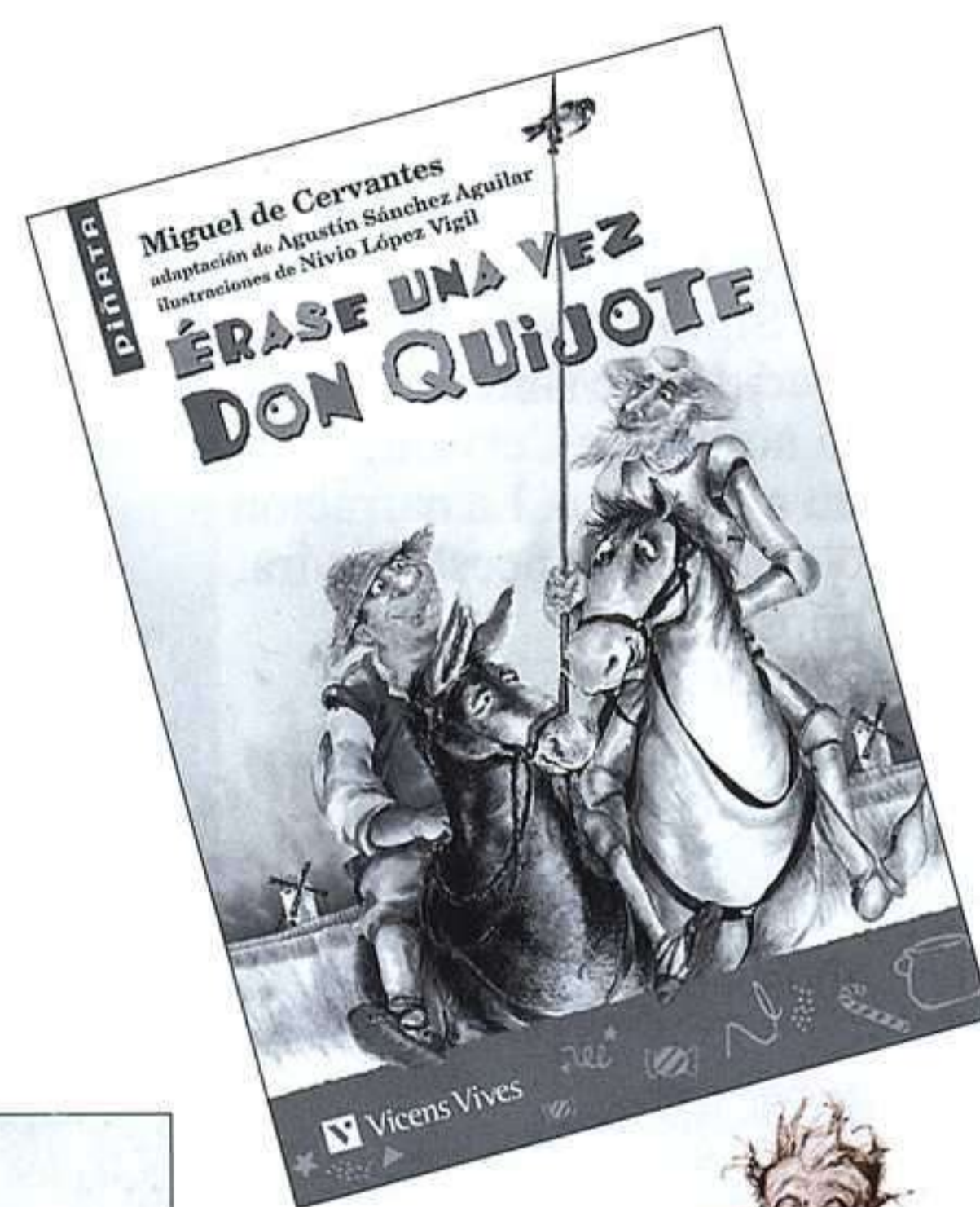
■ A partir de 10 años.

## Don Quijote de la Mancha

Adaptación de Paula López Horta. Ilustraciones de José Luis Zazo. Madrid: Anaya, 2005. ISBN: 84-667-4617-X

De la colección Clásicos a Medida, esta es una adaptación para Primaria que recoge los momentos más representativos del *Quijote*. Con ilustraciones en color.

■ A partir de 10 años.



JESÚS GABÁN, EL LIBRO DE DON QUIJOTE PARA NIÑOS, EDICIONES B, 2005.

## Don Quijote de la Mancha

Adaptación de Nieves Sánchez Mendieta. Ilustraciones de Constanza Bravo. Madrid: Alfaguara, 2005. ISBN: 84-204-6824-X

Adaptación para alumnos de Primaria, muy gráficamente «anotada» (las anotaciones parecen hechas a mano) y con ilustraciones. Josefina Aldecoa prologa el volumen.

■ A partir de 11 años.

## Poesía

### Don Quijote cabalga entre versos

Selección de Antonio A. Gómez Yebra. Ilustraciones de Juan Ramón Alonso. León: Everest, 2005. ISBN: 84-241-1626-7

Conjunto de poemas inspirados en el *Quijote*, a cargo de importantes poetas españoles y latinoamericanos. Otra manera de abordar la novela de Cervantes.

■ A partir de 10 años.

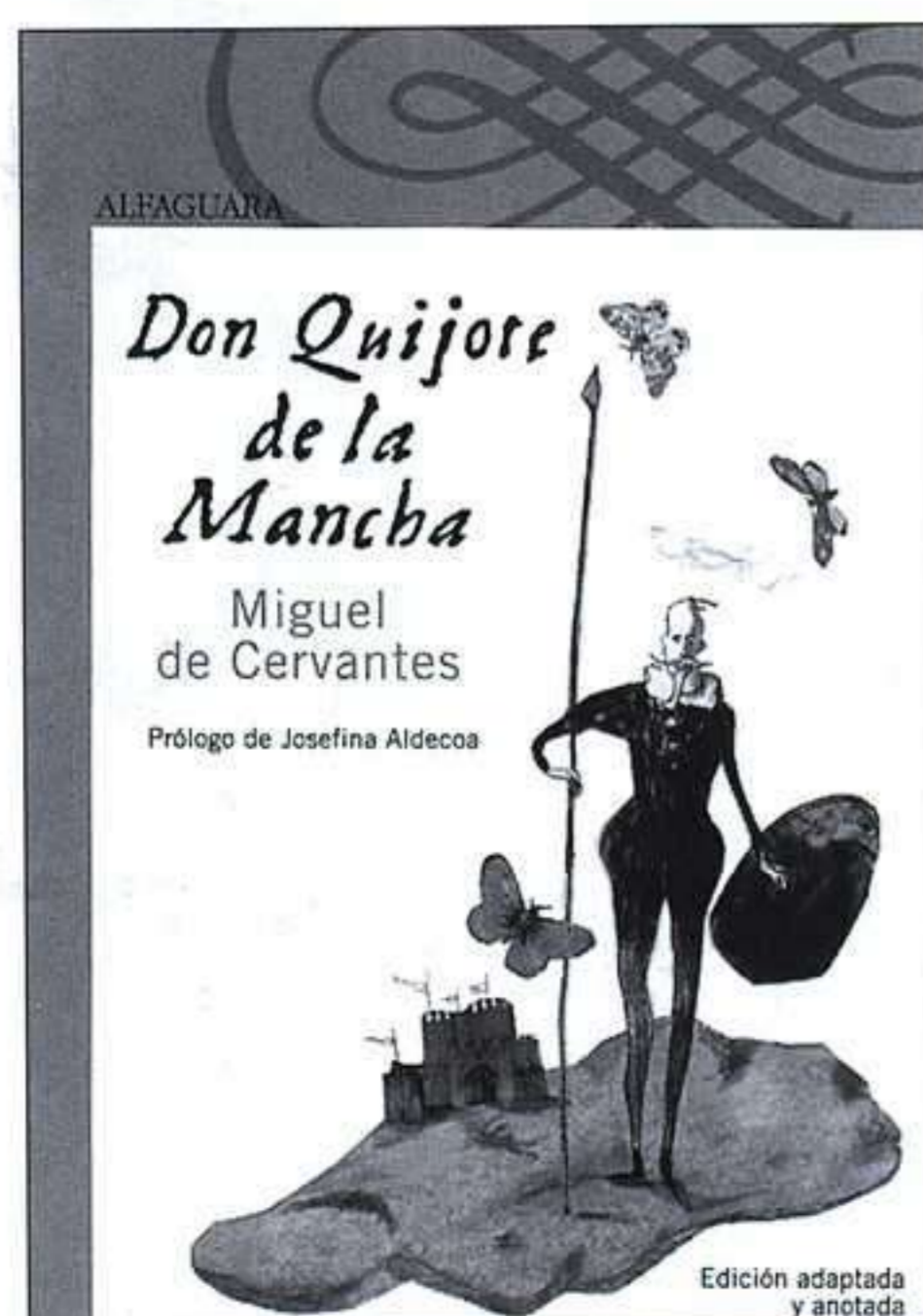
## Teatro

### El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha

Eladio de Pablo. León: Everest, 2005. ISBN: 84-241-1619-4

Versión dramática de algunos de los episodios más divertidos y de acción del *Quijote*, pensada para niños de 8 a 11 años. En la colección Montaña Encantada/Teatro.

■ A partir de 8 años.



## No ficción

### Miguel de Cervantes

Antonio Tello. Ilustraciones de Óscar Julve. Barcelona: Parramón, 2005. ISBN: 84-342-2761-4

Biografía de Cervantes, en la nueva colección Me llamo... Texto breve y asequible, y profusión de ilustraciones en color, para una amena introducción al autor del *Quijote*.

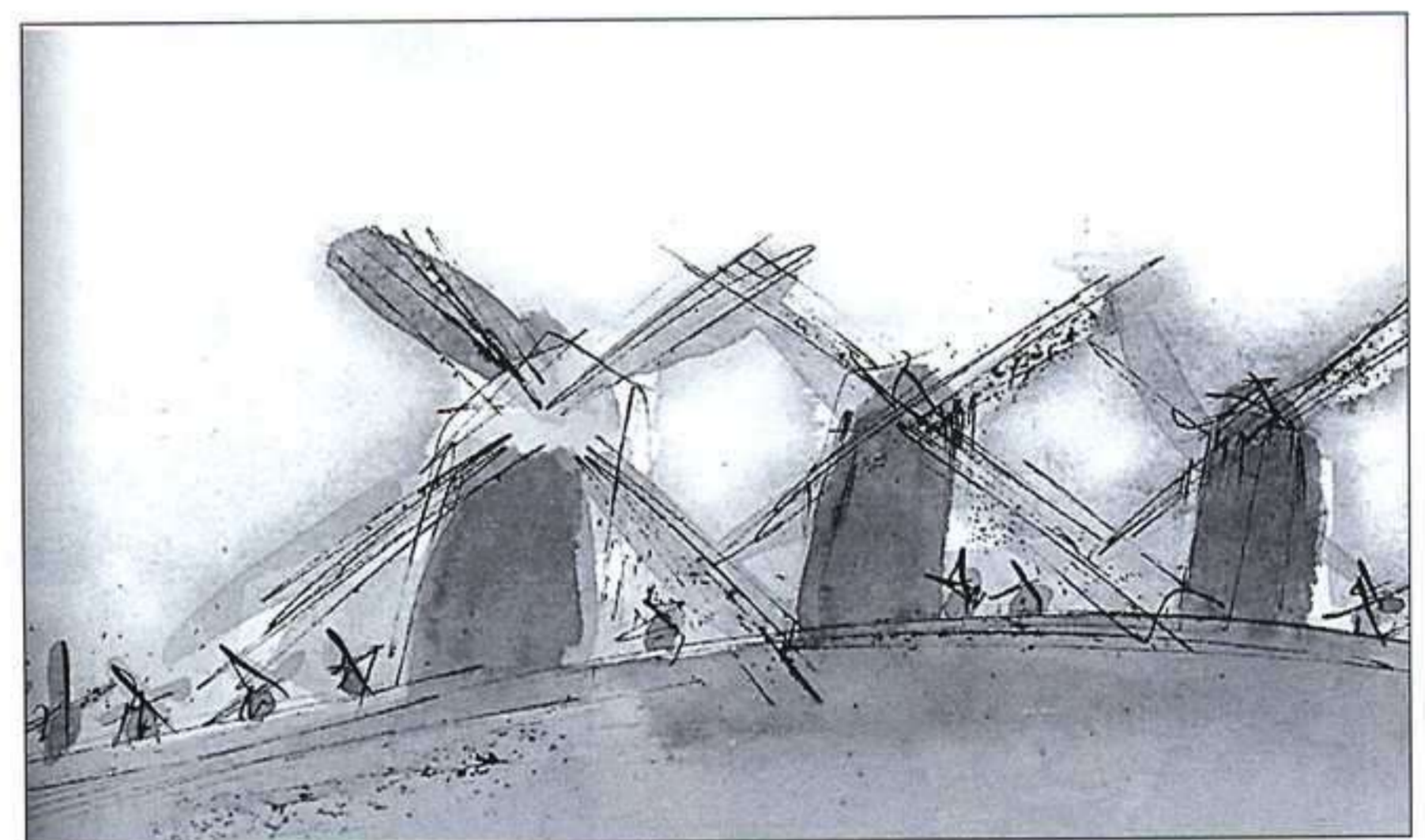
■ A partir de 9 años.

### El libro loco del Quijote

Alberto Conejero. Ilustraciones de Joma. Madrid: SM, 2005. ISBN: 84-675-0384-X

Un libro para leer el *Quijote* de otra manera. Miscelánea de conocimientos, juegos, humor, cómic, pasatiempos, cocina, horóscopos, todo alrededor de la obra de Cervantes. Un buen entretenimiento para curiosos.

■ A partir de 11 años.



JOMA, EL LIBRO LOCO DEL QUIJOTE, SM, 2005.



## El Quijote protagonista de la LIJ

Además del filón de las adaptaciones, el *Quijote* está resultando «inspirador» para muchos autores, que no han dudado en incorporarlo como protagonista a sus libros infantiles. Don Quijote adulto, Alonso Quijano niño, o la influencia de la lectura de la famosa novela en las más variopintas travesuras, están presentes en varios títulos y en algunas series tan populares como la de Fray Perico y Kika Superbruja.

### Kika Superbruja y don Quijote de la Mancha

Knister. Ilustraciones de Birgit Rieger. Traducción de Rosa Pilar Blanco. Madrid: Bruño, 2004. ISBN: 84-216-9415-4

■ A partir de 8 años.

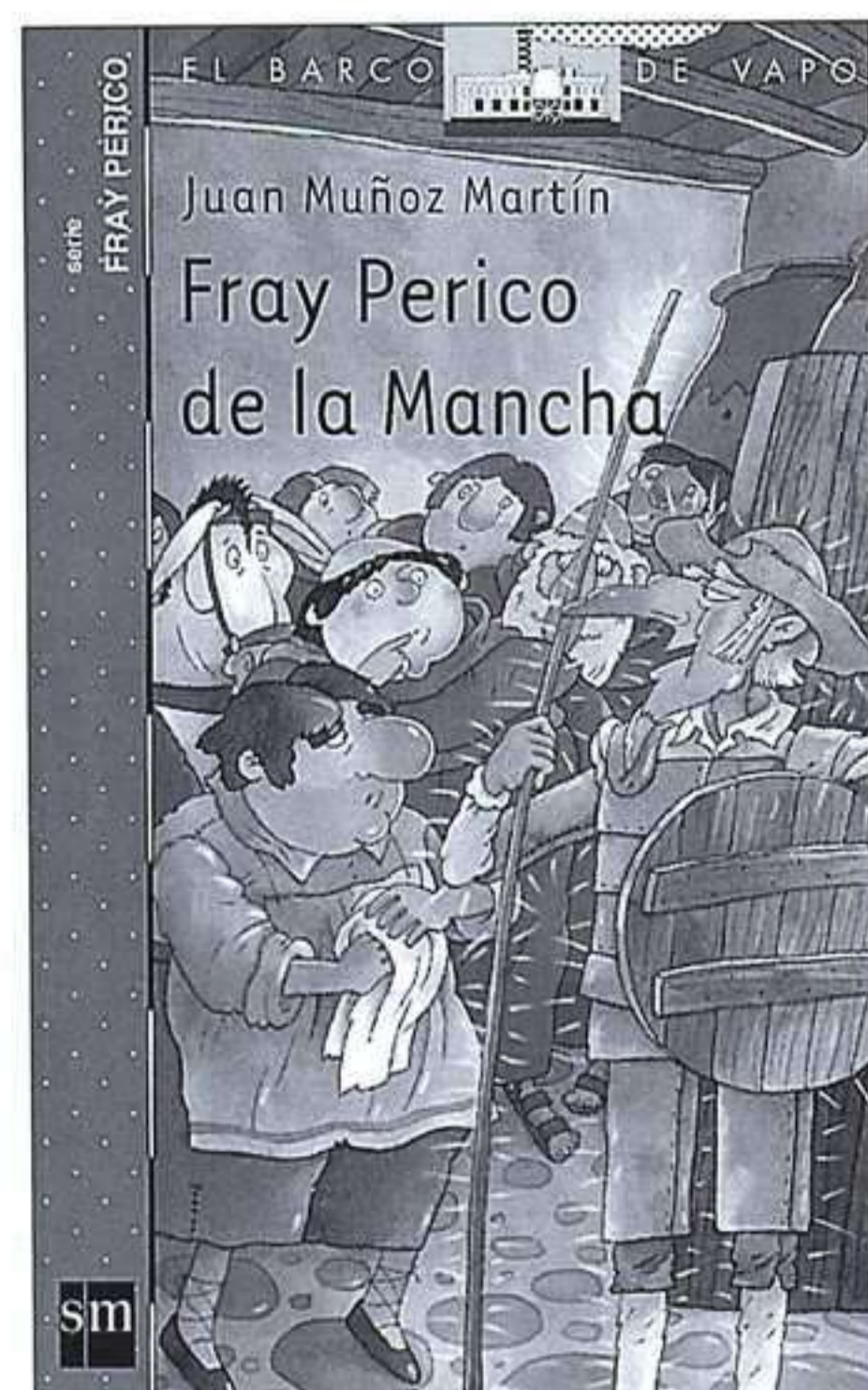
### Un quijote en bicicleta

Enric Lluch. Ilustraciones de Pablo Olivero. Alzira (Valencia): Algar, 2004. Edición en catalán: *Un quixot amb bicicleta*, en Bromera. ISBN: 84-95722-88-7

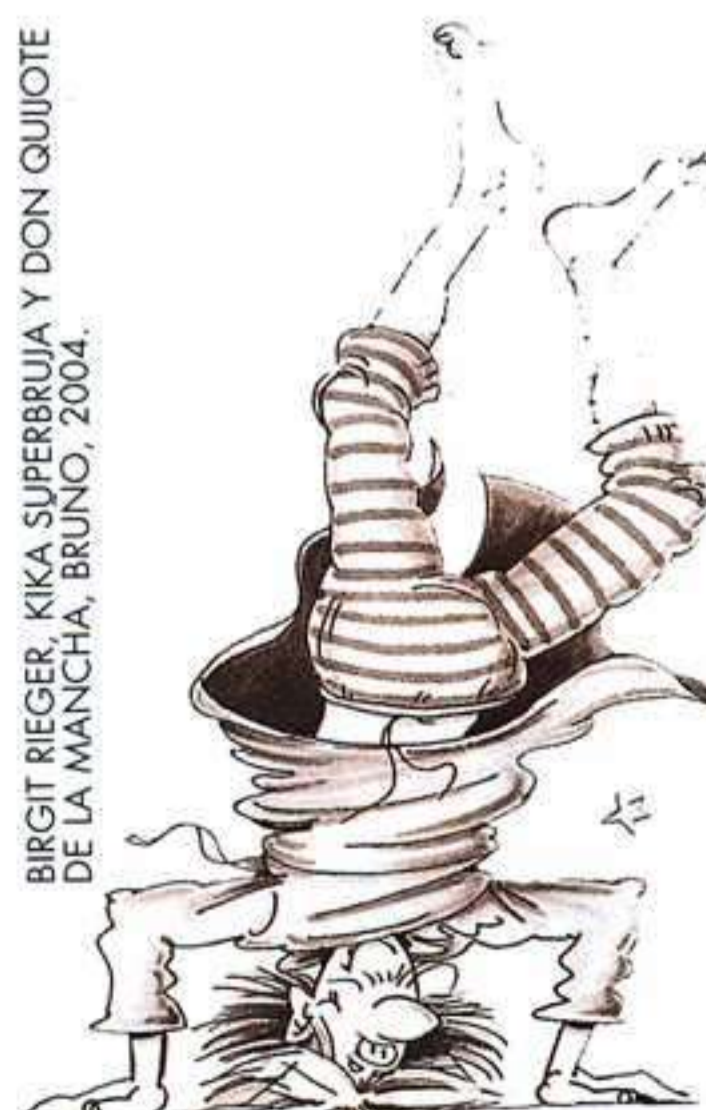
■ A partir de 8 años.



PABLO OLIVERO, UN QUIJOTE EN BICICLETA, ALGAR, 2005.



BIRGIT RIEGER, KIKA SUPERBRUJA Y DON QUIJOTE DE LA MANCHA, BRUÑO, 2004.



FEDERICO DELICADO, BRANDABARBARÁN DE BOLICHE. AVENTURAS Y DESVENTURAS DE ALONSO QUIJANO, ANAYA, 2004.

### Fray Perico de la Mancha

Juan Muñoz Martín. Ilustraciones de Antonio Tello. Madrid: SM, 2005. ISBN: 84-675-0380-7

■ A partir de 9 años.

### Las ingeniosas travesuras del pequeño Quijote y sus amigos

José María Plaza. Ilustraciones de Jvlivs. Madrid: Espasa Calpe, 2005. ISBN: 84-670-1824-0

■ A partir de 9 años.

### Brandabarbarán de Boliche. Aventuras y desventuras de Alonsico Quijano

Ramón García Domínguez. Ilustraciones de Federico Delicado. Madrid: Anaya, 2004. ISBN: 84-667-3996-3

■ A partir de 10 años.

## ADOLESCENTES (a partir de 12 años)

### Adaptaciones

#### Don Quijote de la Mancha

Adaptación de Eduardo Alonso. Ilustraciones de Victor G. Ambrus. Barcelona: Vicens Vives, 2004. ISBN: 84-316-7396-6

Edición escolar para Secundaria, adaptada por el novelista Eduardo Alonso. Lleva una introducción del cervantista Martín de Riquer, atractivas ilustraciones de Ambrus y un apéndice con Actividades, de Agustín Sánchez Aguilar.

■ A partir de 12 años.

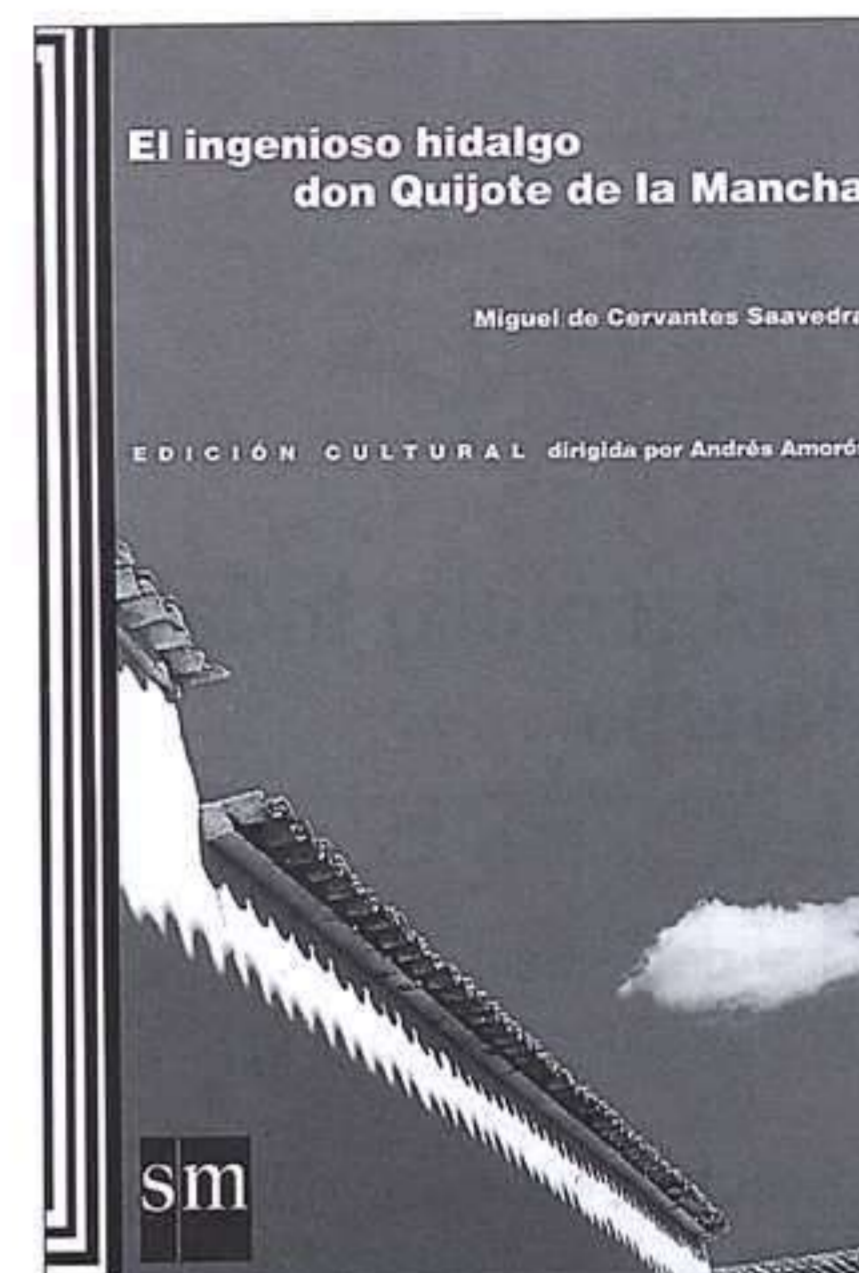
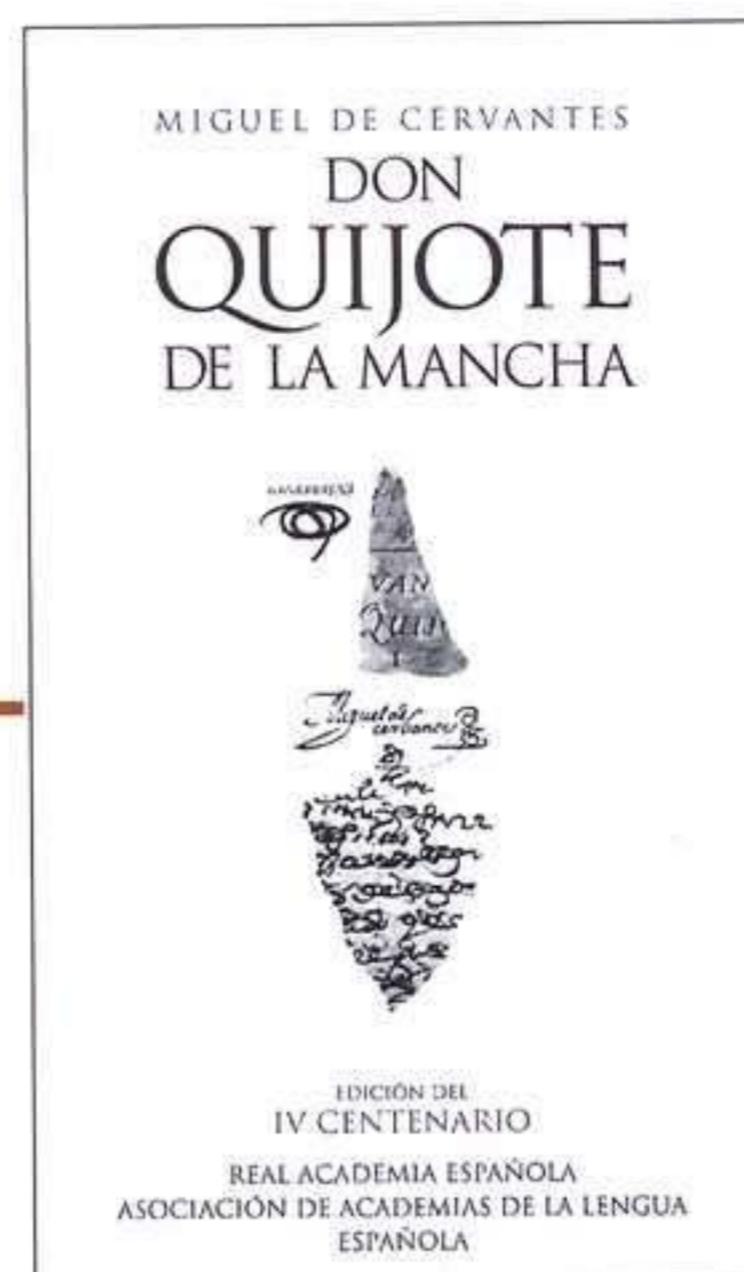
### Obra completa

#### Don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Francisco Rico. Madrid: Real Academia Española/Santillana, 2004. ISBN: 84-204-6728-6

Edición «popular» de Santillana y la RAE, al cuidado de Francisco Rico, y con prólogos de Mario Vargas Llosa, Francisco Ayala y Martín de Riquer.

■ A partir de 14 años.



#### El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Ángel Basanta. Ilustraciones de José Ramón Sánchez. Madrid: Anaya, 2005. ISBN: 84-667-4584-X

Editado por primera vez en 1993, en dos volúmenes especiales para regalo, Anaya recupera ahora este espléndido *Quijote*, con edición, introducción y notas de Ángel Basanta y con ilustraciones de José Ramón Sánchez.

■ A partir de 14 años.

#### El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Andrés Amorós. Madrid: SM, 2005. ISBN: 84-348-6594-7

Esta edición preparada por Andrés Amorós se autodefine como «edición cultural», y propone, además de la lectura del clásico, todo un conjunto de materiales informativos, presentados de forma visual y atractiva, que introducen al lector en el contexto cultural de la época.

■ A partir de 14 años.

www.bromera.com  
edicions

**bromera**

Tot un món d'aventures  
per a explorar l'Any Verne



Commemora el 400 aniversari del Quixot  
amb Bromera



200 anys d'Andersen:  
celebra dos segles de  
contes llegint



# BIBLIOGRAFÍAS

## El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Antonio Rey Hazas. Zaragoza: Edelvives, 2005. 2 volúmenes. ISBN: 84-263-5634-6

Edición, en dos volúmenes, en la Colección Clásicos Hispánicos. Incluye una guía de lectura para ayudar a la comprensión de la obra. Edelvives ha editado también la misma edición de Antonio Rey en un solo volumen y con el título *Don Quijote de la Mancha*.

■ A partir de 14 años.

## Don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Felipe B. Pedraza y Milagros Rodríguez. Barcelona: Edebé, 2005. 2 volúmenes. ISBN: 84-236-7029-5/84-236-7034-1

Edición del *Quijote*, en dos volúmenes, en la colección Clásicos Edebé. Incluye actividades e itinerarios de lectura.

■ A partir de 14 años.

## El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha

Miguel de Cervantes. Edición de Juan Carlos Peinado. Ilustraciones de Jordi Vila Delclòs. Madrid: Anaya, 2005. ISBN: 84-667-4569-6

Edición especial conmemorativa del IV Centenario. Se trata de dos volúmenes ilustrados de gran formato y con estuche, que incluyen un apéndice y notas de Vicente Muñoz Puelles y las ilustraciones de Vila Delclòs, magníficas en la ambientación y el retrato de personajes.

■ A partir de 14 años.



JORDI VILA DELCLÒS, EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA, ANAYA, 2005.

## Antologías

### Don Quijote de la Mancha (Selección)

Edición de Fernando Romo Feito. Madrid: Cátedra, 2005. ISBN: 84-376-2209-3

De la colección Cátedra Base, con introducción al autor y la obra, y un apéndice final con reflexiones prácticas para después de la lectura.

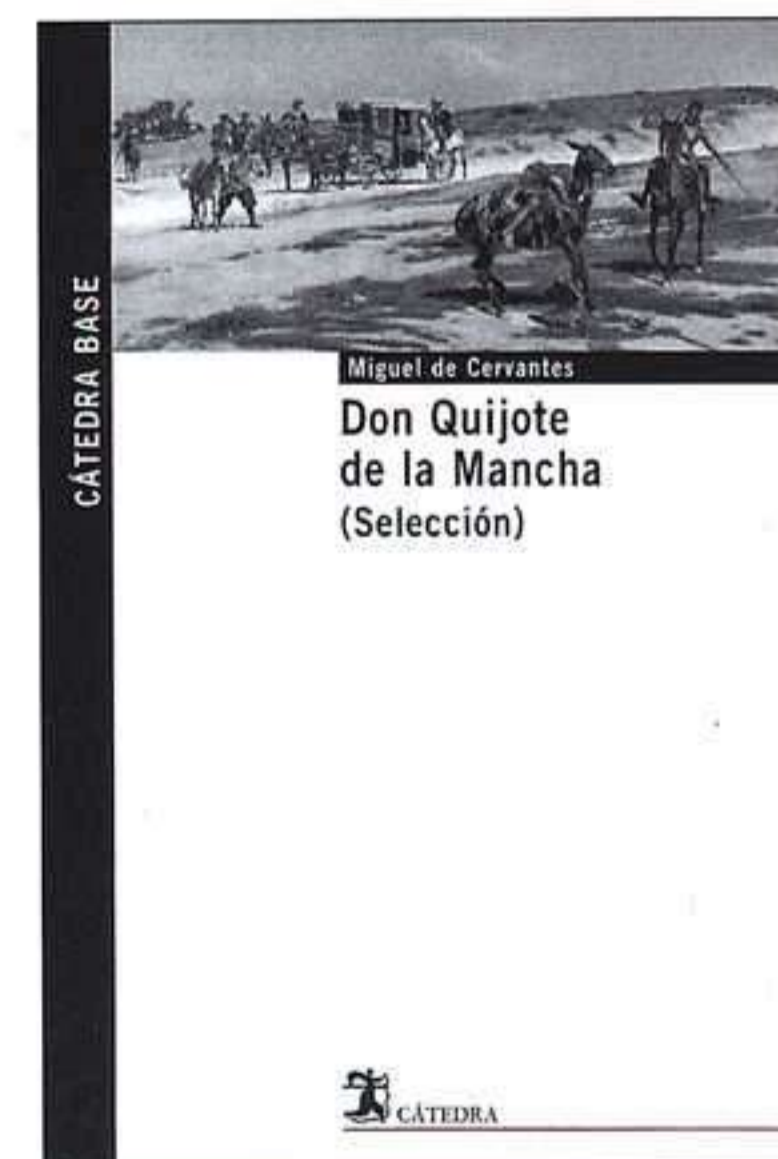
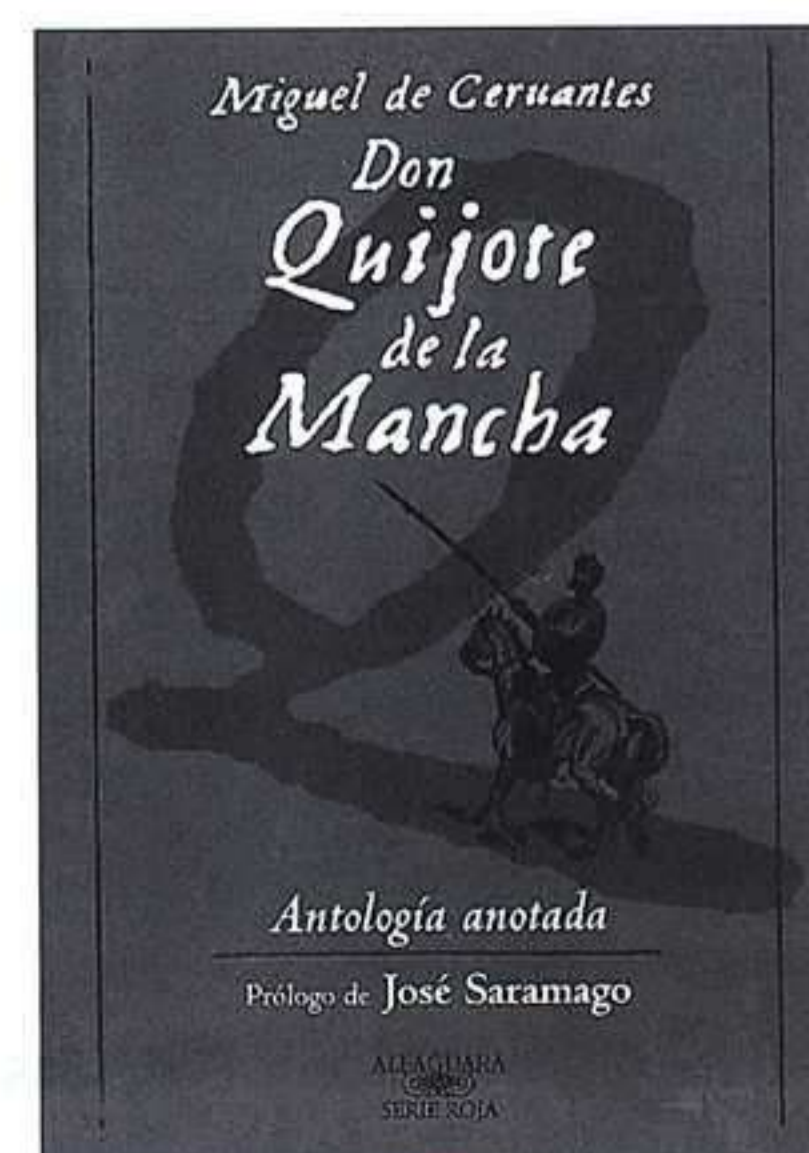
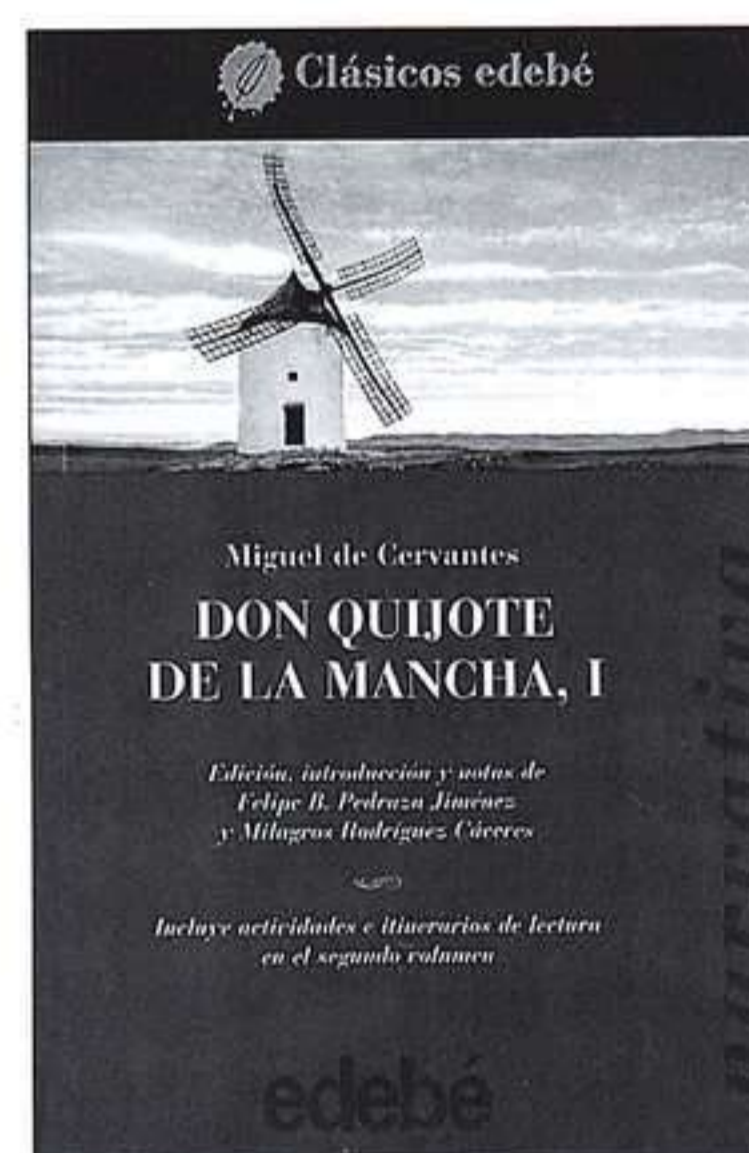
■ A partir de 12 años.

### Don Quijote de la Mancha (Antología anotada)

Edición de Milagros Rodríguez Cáceres. Madrid: Alfaguara, 2005. ISBN: 84-204-6858-4

Con un breve prólogo de José Saramago, esta edición escolar para Secundaria, incluye, además de una buena selección de textos, un interesante estudio sobre el autor y la obra, que sirve de orientación a los estudiantes.

■ A partir de 12 años.



## Don Quijote de La Mancha (Selección)

Edición de Fernando Gómez Redondo. Zaragoza: Edelvives, 2004. ISBN: 84-263-5257-X

De la colección Clásicos Hispánicos, es una antología de la novela de Cervantes para uso escolar, preparada por Fernando Gómez Redondo, que firma también una clara introducción que sitúa al autor y la obra en su época, y las útiles propuestas de actividades que cierran el volumen.

■ A partir de 12 años.

## Los cuentos del Quijote

Edición de Félix García Morrión. Madrid: Siruela, 2002. ISBN: 84-7844-621-4

La inclusión en la trama principal de relatos breves que poco o nada tienen que ver con los sucesos protagonizados por don Quijote y Sancho, es una de las características más peculiares de la obra de Cervantes. Este volumen recoge una amplia selección de los cuentos y novelas cortas que integran el *Quijote*, acompañada por una «Invitación a la lectura» y un apéndice de actividades para los estudiantes, de Cecilia Yepes.

■ A partir de 12 años

## Antología del Quijote

Edición de Dámaso Chicharro Chamorro. Madrid: Pearson, 2005. ISBN: 84-205-2499-9

Selección de textos del *Quijote* para uso escolar, incluye un estudio preliminar sobre el autor y la obra. Los capítulos suprimidos se resumen brevemente para no romper el hilo argumental de la novela.

■ A partir de 14 años.

## El Quixot a Catalunya

Miguel de Cervantes. Grabados de Gustave Doré. Barcelona: Proa-Enciclopèdia Catalana, 2005. ISBN: 84-8437-781-4. Edición en catalán.

Carme Riera prologa este libro en el que se recogen los siete capítulos de la segunda parte de *Don Quijote de la Mancha*, ambientados en tierras catalanas. La versión es de Antoni Bulbena. Incluye los clásicos grabados de Doré.

■ A partir de 14 años.

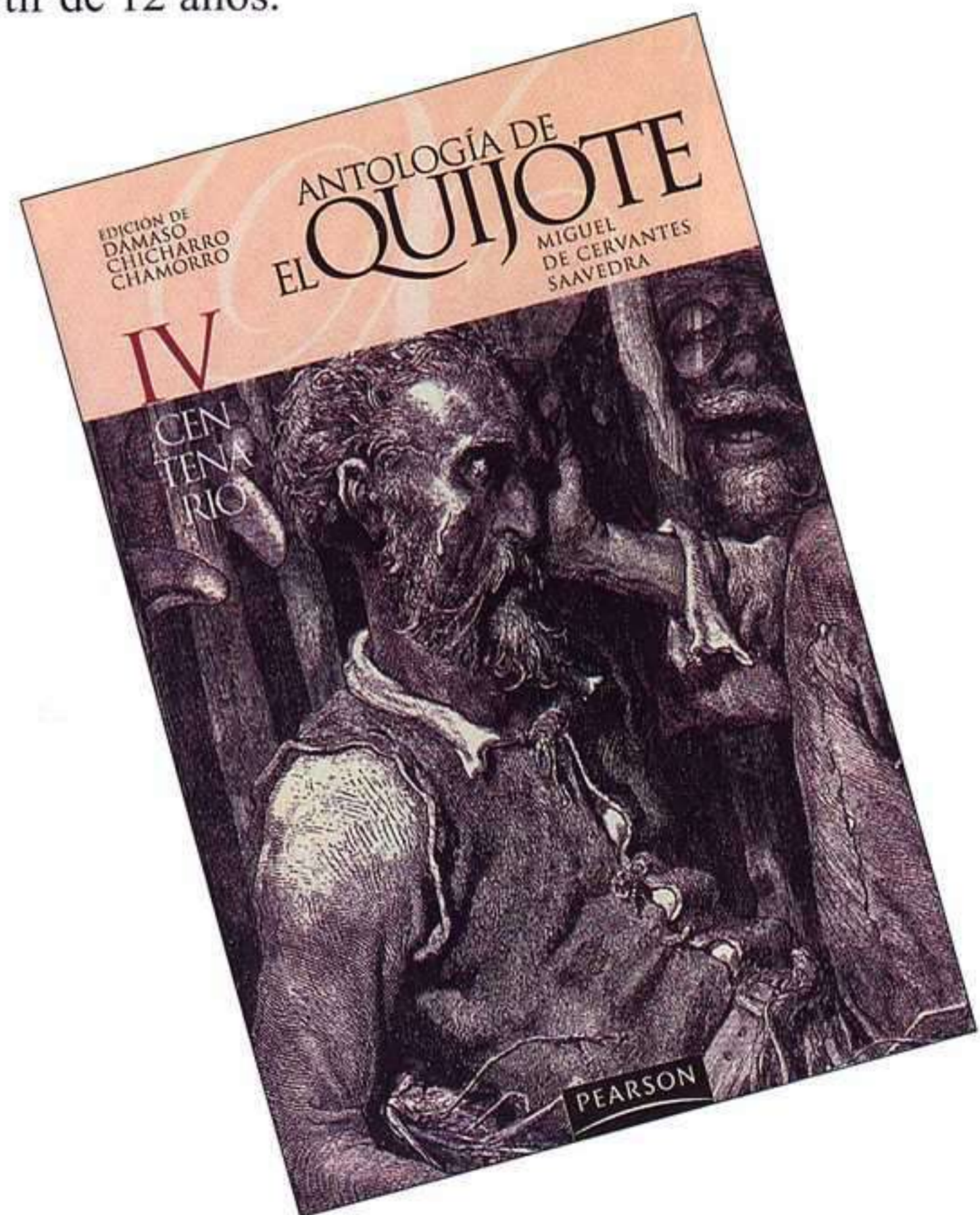
## Teatro

## Don Quijote de la Mancha

Carlos Álvarez-Nóvoa. León: Everest, 2005. ISBN: 84-241-1620-8

Un grupo de alumnos de Secundaria preparan una representación teatral del *Quijote*. Con este punto de partida, el autor propone una interesante y amplia adaptación, presentada, como la novela, en dos partes. En la colección Punto de Encuentro/Teatro.

■ A partir de 12 años.



GUSTAVE DORÉ, EL QUIXOT A CATALUNYA, PROA, 2005.

## Creación

### Dulcinea y el Caballero Dormido

Gustavo Martín Garzo. Ilustraciones de Pablo Auladell. Zaragoza: Edelvives, 2005. ISBN: 84-263-5636-2

Dulcinea, ya mayor, rememora su juventud y sus supuestos amores con el caballero don Quijote. Un relato intimista y melancólico, que tiene el aliciente de dar la palabra a uno de los escasos personajes femeninos del *Quijote*. El libro se ha editado también en formato álbum, donde resaltan las espléndidas ilustraciones de Pablo Auladell.

■ A partir de 12 años.

## No ficción

### Para leer a Cervantes

Martín de Riquer. Barcelona: El Acanalado, 2003. ISBN: 84-96136-20-5

Los estudios de Martí de Riquer sobre Cervantes y el *Quijote* son un clásico. Iluminadores, interesantísimos y, además, asequibles para los estudiantes. Para enriquecer la lectura del *Quijote* con múltiples matices.

■ A partir de 14 años

### Quién es quién en el Quijote y en el Quijote de Avellaneda

Gabriel Maldonado Palmero. Madrid: Acento, 2004. ISBN: 84-483-0784-4

Un práctico «diccionario» para entrar a fondo en el *Quijote*, a través de los más de setecientos personajes que aparecen en sus páginas. Un excelente libro de referencia.

■ A partir de 14 años.

## Un abecedario del Quijote

Edición de Alejandro García Schnetzer. Valencia: Brosquil/Libros del Zorro Rojo, 2005. ISBN: 84-9795-144-1

Pequeño formato y exquisita edición, en un «libro de estampas», que recoge 24 palabras-clave de la novela de Cervantes, acompañadas por otras tantas imágenes alusivas. Para coleccionistas y curiosos.

■ A partir de 14 años.

## Cómic

### Mortadelo de la Mancha

Francisco Ibáñez. Barcelona: Ediciones B, 2005. ISBN: 84-666-1951-8

Convertidos por una máquina infernal del doctor Bacterio en Mortadelo de la Mancha y Filemoncho, los dos enloquecidos personajes de Ibáñez se dedican a «desfacer entuertos», en homenaje al inmortal don Quijote.

■ A partir de 12 años.

